

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/16/Add.1
1 March 1983

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать девятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ
И ТЕРРИТОРИЯХ

Произвольные казни или казни без судебного разбирательства

Доклад Специального докладчика г-на С. Амоса Рако, назначенного
в соответствии с резолюцией 1982/35 Экономического и Социального Совета
от 7 мая 1982 года

1. В пункте 10 (i) главы II своего доклада о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства (E/CN.4/1983/16) Специальный докладчик указывает правительства, от которых он получил ответы на вербальную ноту от 17 сентября 1982 года. После завершения данного доклада Специальный докладчик получил ответы от Барбадоса, Греции, Маврикия, Нидерландов, Туниса и Филиппин.
2. В пункте 12 Специальный докладчик указывает правительства, от которых он получил ответы на вербальную ноту от 19 ноября 1982 года. После завершения доклада были получены также ответы от Аргентины и Ирака, которые воспроизводятся в приложении к настоящему добавлению.
3. После завершения доклада Специальный докладчик получил ответ Демократической Кампучии от 11 февраля 1983 г., который также воспроизводится в приложении.

Приложение

СООБЩЕНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Ответы на вербальные ноты от 19 ноября 1982 г. и от 7 и 14 января 1983 г.

АРГЕНТИНА

[Оригинал на испанском языке]

[8 февраля 1983 г.]

В отношении первого упомянутого сообщения следует отметить, что его текст уже был передан аргентинскому правительству несколько лет тому назад Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (записка G/SO 215/1 ARGEN от 17 июля 1980 г.) в связи с сообщением Международного движения за амнистию от 30 мая 1980 года. Это было сделано в соответствии с процедурой соблюдения конфиденциальности, предусмотренной в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ответ Постоянного представительства Аргентины был представлен в ноте 255/81 от 5 августа 1981 года.

В намерение Постоянного представительства не входит воспроизводить в настоящей ноте ответ на сообщение Международного движения за амнистию и даже в общем виде излагать основные концепции, упомянутые в нем. Это явилось бы нарушением применяемых процедур, которые должны строго соблюдаться не только странами-членами системы, но и, в частности, международными организациями. На сообщение и ответ на него распространялась в свое время процедура, предусмотренная действующими правилами в отношении таких случаев, и поэтому не подобает повторять эту работу, используя средства, не санкционированные и не предусмотренные ни Комиссией, ни каким-либо другим органом Организации Объединенных Наций. Если бы Комиссия хотела отказаться посредством миссии Специального докладчика по вопросу о произвольных казнях и казнях без судебного разбирательства от использования конфиденциальной процедуры в отношении сообщений, то ей следовало бы сделать это непосредственно, а не путем предоставления мандата на исследование явления, масштабы которого, как и многих других явлений, рассматриваемых Комиссией, предстоит еще определить.

Аргентинское правительство отмечает также, что Специальный докладчик считает уместным получить и передать заявление, касающееся событий якобы происшедших несколько лет тому назад, когда Экономический и Социальный Совет просил Специального докладчика представить доклад "о случаях применения и масштабах практики таких казней..." (пункт 5 резолюции 1982/35 Экономического и Социального Совета).

Заявления, переданные Международным движением за амнистию в мае 1980 г., касаются мнимых событий, которые якобы произошли до начала 1979 г., т.е. примерно четыре года тому назад. В подобном случае трудно говорить о "наличии [такой] практики".

По причинам, изложенным выше, Постоянное представительство не намерено отвечать на второй памфлет Международного движения за амнистию от 12 октября 1982 года. Однако оно не может воздержаться от замечания о том, что ему представляется странным, что Специальный докладчик повторяет сообщения о двух случаях, которые явно относятся к ведению полиции страны и которые расследуются судами Аргентины при полном содействии властей и полиции. Кроме того, организация, представившая эту информацию, сама воздержалась от каких-либо конкретных заявлений и лишь намекнула на некоторые косвенные предположения, которые не заслуживают никакого доверия. Напротив, в сообщении, о котором идет речь, говорится о заслуженном осуждении президентом страны одного из актов, в отношении которых сам министр внутренних дел потребовал вызвать свидетелей.

Странно и то, что Специальный докладчик передает эти полицейские сообщения, которые не были получены через какой-либо из многих других органов или процедур, которые Организация Объединенных Наций предоставляет лицам или организациям, желающим сообщить о том или ином предполагаемом нарушении прав человека в любой стране мира. Фактически Специальный докладчик в своей добросовестности был введен в заблуждение лицами, желающими продолжить международную кампанию, направленную на дискредитацию Аргентинской Республики. Эти элементы уже исчерпали все возможные средства в стремлении дестабилизировать положение в стране, так и не добившись никаких практических результатов, поскольку все граждане выступают за восстановление демократических институтов путем проведения национальных выборов, которые должны состояться в этом году в соответствии с основными принципами, разработанными аргентинским правительством.

Генеральный секретарь был и остается свидетелем того, что аргентинское правительство стремится сотрудничать с соответствующими международными организациями, занимающимися защитой прав человека. В этом духе правительство всегда было готово предоставить любого рода информацию или замечания, которые от него требуются, в знак уважения норм международного права, а также правил и практики Организации Объединенных Наций. Поэтому настоящая нота не может быть истолкована как свидетельство отсутствия интереса со стороны правительства к заявлениям, о которых оно было информировано, а должна рассматриваться в контексте действующих правил и твердой готовности к сотрудничеству, проиллюстрированной национальными властями.

Поэтому Специальный докладчик может лишь решительно отклонить представленные ему заявления не придавать какого-либо значения обвинениям, мотивированным политическими соображениями.

ИРАК

[Оригинал на английском языке]
[5 января 1983 г.]

1. Правительство Ирака ратифицировало Международный пакт о гражданских и политических правах в 1971 г. и добросовестно выполняет обязательства по этому Пакту.

2. ИРАК относится к числу стран, которые полностью одобряют и поддерживают резолюцию 1982/35 ЭКОСОС "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства" и твердо верит в принципы, содержащиеся в ней. Правительство Ирака продемонстрировало свою готовность оказать Специальному докладчику полное содействие и в соответствии с нотой Постоянного представительства Ирака № 2/4/7 от 5 января 1983 г. предоставило докладчику полную информацию в ответ на вопросник, касающийся произвольных казней или казней без судебного разбирательства. Предоставленная информация показывает, что все суды Ирака соблюдают юридические процедуры, предусмотренные законами страны и соответствующие международному законодательству, правилам и конвенциям.

3. Что касается приложенных к вербальной ноте Генерального секретаря от 19 ноября 1982 г. документов, касающихся утверждений о некоторых случаях казни без судебного разбирательства, упрощенного судебного разбирательства на закрытых судебных заседаниях, то правительство Ирака хотело бы подтвердить, что одни из этих утверждений являются необоснованными, другие — дезинформацией, третьи продиктованы политическими соображениями, а остальные искажают факты. Кроме того, делегация Ирака, которая участвовала в качестве наблюдателя в работе последней сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с 16 августа по 10 сентября 1982 г., полностью опровергла те же утверждения и заявила, что Ирак ничего не скрывал и не скрывает в этом отношении и готов принять делегацию Международного движения за амнистию, выдвинувшую эти обвинения, с тем чтобы Движение могло непосредственно выяснить истину и удостовериться в том, что процедуры, используемые во всех судах Ирака, являются законными и конституционными. Движению за амнистию было также предложено расследовать все утверждения.

4. С 21 января по 28 января 1983 г. делегация Международного движения за амнистию во главе с Генеральным секретарем этой организации посетила Ирак. Делегации было оказано все возможное официальное и неофициальное содействие, для того чтобы она могла на месте ознакомиться с положением дел в Ираке. Делегация Международного движения за амнистию сама изучила дела, на которые делается ссылка в утверждениях, и получила данные и документальную информацию непосредственно от соответствующих высокопоставленных властей.

Делегация Международного движения за амнистию ясно высказала свое мнение о том, что, по ее убеждению, Международное движение за амнистию должно исправить и исправить свое предыдущее мнение и информацию, касающуюся утверждений, которыми она располагала до поездки, в свете фактов и данных о подлинной ситуации, которые делегация изучила и получила непосредственно в результате своей поездки в Ирак.

Казни без судебного разбирательства

Преступления, за которые в Ираке выносятся смертный приговор, указаны в Уголовном кодексе. В порядке введения к этому вопросу мы хотели бы заявить следующее.

1. Статья 19 (а) Временной конституции, принятой решением 792 Совета революционного командования от 17 июля 1970 г., гласит, что все граждане равны перед законом без дискриминации по признаку пола, расы, языка или социального или религиозного происхождения.

Статья 20 гласит:

а) обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана в ходе законного судебного разбирательства;

б) в соответствии с положениями закона защита является священным правом на всех этапах следствия и судебного разбирательства.

Статья 21 Временной конституции гласит:

а) наказание носит индивидуальный характер;

б) преступление или наказание определяется только законом. Наказание выносится только за действия, совершение которых, согласно закону, представляет собой уголовное преступление. Выносимое наказание не может быть более суровым, чем это предписано законом, действующим во время совершения преступления.

Статья 22 Временной конституции гласит:

а) достоинство человеческой личности должно охраняться, применение в какой-либо форме физических или моральных пыток запрещается;

б) ни одно лицо не может быть арестовано, задержано, содержаться под стражей и не может разыскиваться иначе, как в соответствии с положениями закона.

Статья 91 Уголовно-процессуального кодекса (закон № 23 от 1971 г.) гласит: ни одно лицо не может быть арестовано или задержано иначе, как на основании постановления судьи или суда, или в случаях, когда арест или задержание допускаются законом.

Наказания

Статья 1 Уголовного кодекса (закон № 111 от 1969 г.) гласит: никакой акт действия или бездействия не может наказываться иначе, как в соответствии с положением закона, согласно которому указанное действие считается уголовным преступлением во время его совершения. Не допускаются наказания или превентивные меры, не предусмотренные законом.

В статье 20 Уголовного кодекса ясно указано, что преступления делятся на две разные категории: обычные преступления и политические преступления, причем в случае политических преступлений смертная казнь заменяется пожизненным тюремным заключением.

В главе "Преступления, наносящие ущерб внешней безопасности государства" Уголовного кодекса определяются следующие преступники, которым может быть вынесен смертный приговор:

1. Любое лицо, совершившее деяние, которое может поставить под угрозу независимость страны (статья 156).

2. Любое лицо, переходящее в стан врага (статья 157, пункт 1).

3. Любое лицо, вступающее в заговор или в сотрудничество с иностранным государством или его агентами с целью нанести ущерб военным операциям Иракской Республики (статья 159).
4. Любое лицо, помогающее врагу проникнуть в страну и призывающее народ к неповиновению (статья 160).
5. Любое лицо, умышленно помогающее использовать военный или иной персонал в интересах государства, находящегося в состоянии войны с Ираком (статья 161, пункт 2).
6. Любое лицо, помогающее врагу проникнуть в страну, сдающее врагу какую-либо часть страны или ее стратегических ресурсов, например оружие, средства связи, фабрики, сооружения или фонды, или занимающееся передачей информации или иными видами шпионажа (статья 162).
7. Любое лицо, пытающееся в военное время поставить под угрозу военное, политическое или экономическое положение Ирака (статья 164).
8. Любое лицо, которое во время войны умышленно уничтожает документы, связанные с внешней безопасностью государства (статья 164, пункт 2).
9. Любое лицо, пытающееся организовать преступный заговор с целью совершения преступлений, указанных в статьях 156-174 Уголовного кодекса.
10. Любой государственный служащий, который во время войны или в интересах иностранного государства совершает какое-либо из следующих деяний, указанных в статье 177 Уголовного кодекса:
 - а) Разглашение государственной тайны.
 - б) Передача или разглашение секретов, связанных с национальной обороной, иностранному государству или одному из его агентов.
 - в) Уничтожение в интересах иностранного государства документов или материалов, представляющих собой секреты, связанные с национальной обороной.

Преступления, наносящие ущерб внутренней безопасности государства

Смертную казнь влекут следующие из этих преступлений:

1. Использование силы или насилия в целях свержения иракского республиканского режима или изменения конституции или формы правления силой оружия, если это приводит к смерти какого-либо лица (статья 190).
2. Вступление в командование военным подразделением без разрешения правительства с преступной целью или продолжение осуществления такого командования вопреки приказам (статья 191).
3. Подстрекательство к вооруженному восстанию, приведшее к гибели людей (статья 192, пункт 3).
4. Организация вооруженной группы с целью совершения незаконных актов (статья 193).
5. Любая успешная попытка разжигания гражданской или межобщинной розни (статья 195).

6. Организация вооруженной группы с целью захвата государственного имущества, если такая цель достигнута (статья 196).

7. Диверсии в отношении нефтяных сооружений или государственной собственности (статья 197, пункт 1).

8. Использование взрывчатых веществ для уничтожения государственных сооружений или нанесения ущерба национальной экономике (статья 197, пункт 2).

9. Любое лицо, распространяющее принципы сионизма или масонства или вступающее или поддерживающее вступление в члены сионистских или масонских организаций (статья 201).

10. Любое лицо, которое создает, учреждает, организует или направляет в Ираке какую-либо ассоциацию, орган, организацию, группу или объединение любого характера или типа с целью совершения действий, предусмотренных в статьях 190, 192, 199, 200, 201 и в пунктах (а), (б) и (с) статьи 204.

11. Любое лицо, которое умышленно скрывает свои предыдущие партийные и политические связи и предыдущую партийную и политическую принадлежность при вступлении в Партию арабского социалистического возрождения или которое, как будет установлено, будучи членом партии, поддерживает связи с какой-либо другой политической или партийной организацией или действует в ее интересах (статья 200).

Смертная казнь выносится за следующие преступления, представляющие собой угрозу обществу:

1. Умышленное создание угрозы для жизни человека, если это ведет к гибели людей (статья 351, пункт 1).

2. Смертная казнь выносится за любой из следующих видов убийства, предусмотренных в пункте 1 статьи 406 Уголовного кодекса:

- а) Предумышленное убийство из засады.
- б) Убийство при помощи токсических или взрывчатых веществ.
- в) Убийство, совершенное по низменным мотивам, за вознаграждение или варварским образом.
- г) Если жертва является прямым родственником убийцы по восходящей линии.
- д) Если жертва является гражданским служащим, убитым при исполнении служебных обязанностей.
- е) Если убийца намеревался убить двух или более лиц и сделал это путем совершения одного акта.
- ж) Если умышленное убийство сочетается с одним и более преступлениями, связанными с умышленным убийством или покушением на убийство.
- з) Если умышленное убийство произведено с целью совершения, облегчения или содействия совершению преступления или правонарушения, влекущего наказание в виде тюремного заключения, или с целью дать возможность исполнителю или его сообщнику скрыться или избежать наказания.
- и) Если убийца, уже приговоренный к пожизненному тюремному заключению за умышленное убийство, совершит во время отбывания приговора еще один акт умышленного убийства или покушения на убийство.

3. Смертный приговор выносится вору в том случае, если он пытается свою жертву или обращается с ней крайне жестоко (статья 441).

4. Смертная казнь выносится любому лицу, которое организует заговор против государства, принимает участие в нем или пытается его осуществить. Как заговор квалифицируется убийство президента республики или какого-либо из его заместителей и т.д. Попытка совершить такие преступления влечет за собой то же наказание, что и само преступление. (Закон № 66 от 1971 г. о наказании участников заговора, принятый 20 июля 1974 г.).

В Ираке уголовные дела могут рассматриваться уголовными судами, военно-полевыми судами и революционным судом.

Юрисдикция различных уголовных судов определена в статье 137 Уголовно-процессуального кодекса следующим образом.

а) К уголовным судам относятся уголовный суд, высший уголовный суд и кассационный суд. Эти суды имеют право рассматривать все уголовные дела, если специально не предусмотрено иное.

б) По предложению компетентного министра министр юстиции может принять решение об обличении гражданского служащего, не являющегося судебным работником, правом выступать в качестве судьи и пользоваться полномочиями в отношении уголовной юрисдикции, предусмотренными в специальном законодательстве по этому вопросу.

Статья 138 Уголовно-процессуального кодекса определяет юрисдикцию вышеупомянутых судов следующим образом:

а) уголовный суд имеет право рассматривать дела, связанные с правонарушениями и/или менее тяжкими преступлениями;

б) высший уголовный суд имеет право рассматривать дела, связанные с преступлениями и другими правонарушениями, предусмотренными в Кодексе;

с) кассационный суд имеет право пересматривать дела и решения, связанные с преступлениями, правонарушениями и иными противоправными деяниями, указанными в Кодексе.

Иракский закон запрещает использовать незаконные методы при допросе обвиняемого. Статья 127 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что нельзя использовать незаконные средства воздействия на обвиняемого с целью получения признания. К незаконным средствам относятся следующие: плохое обращение, запугивание, принуждение, обещания, угрозы, психологическое давление и использование наркотиков, отравляющих веществ и медицинских препаратов.

Что касается открытого характера судебного разбирательства, то статья 152 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что судебное разбирательство должно вестись открыто, кроме тех случаев, когда по соображениям безопасности или защиты нравственности суд постановит, что дело будет полностью или частично рассматриваться на закрытых заседаниях и на нем будут присутствовать только заинтересованные стороны. В таких случаях доступ в суд может быть закрыт для некоторых категорий общественности.

Статья 156 Кодекса гласит, что обвиняемый предстает в суде без наручников или иных средств ограничения, а суд может принять меры, необходимые для обеспечения безопасности в ходе разбирательства.

В целях охраны права обвиняемого на защиту в суде статья 144 (а) Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что по делам, связанным с преступлениями,

председатель высшего уголовного суда назначает обвиняемому защитника, если тот еще не выбрал адвоката. Гонорар адвоката, определяемый судом после вынесения приговора по делу, оплачивается государством.

Согласно пункту (b) той же статьи, адвокат обязан присутствовать на судебных разбирательствах и защищать обвиняемого либо лично, либо передав для этого свои функции другому адвокату. Суд правомочен налагать штраф на адвоката, если он не обеспечивает защиту обвиняемого.

В соответствии с решением 565 Совета революционного командования от 30 апреля 1979 г. революционный суд правомочен разбирать дела, связанные со следующими преступлениями:

1. преступления, наносящие ущерб внутренней или внешней безопасности государства, определенные статьями 156-222 Уголовного кодекса;
2. преступления, определенные в законодательном акте № 141 1974 г., который касается наказания агентов иностранной разведки, с соответствующими поправками;
3. преступления против государственных властей, определенные статьями 223-226 Уголовного кодекса.

Однако это не относится к преступлениям, совершаемым военнослужащими, согласно статьям 225 и 226 Уголовного кодекса;

4. преступления, определяемые в законодательном акте № 8 1976 г., который касается наказания за незаконную деятельность в качестве комиссионеров;
5. преступления, связанные со взяточничеством, согласно статьям 307-314 Уголовного кодекса;
6. преступления, связанные с растратой, согласно статьям 315, 316, 318, 319 и 320 Уголовного кодекса;
7. преступления, связанные с наркотиками, согласно статье 14 закона о наркотиках № 68 1965 г. с соответствующими поправками;
8. преступления, связанные с оружием, согласно пунктам 1, 2 и 3 статьи 29 и статье 30^а Закона об оружии № 151 1968 г. с соответствующими поправками, и преступления, предусмотренные в решении 807 Совета революционного командования от 29 июля 1975 года;
9. любые другие правонарушения, которые в соответствии с законом или по решению президента республики должны передаваться в революционный суд.

Из вышесказанного видно, что смертный приговор в Ираке правомочны выносить высшие суды (каждый из которых состоит из трех членов), революционный суд (также состоящий из трех членов) и постоянные военные суды для военнослужащих.

Решения высших судов, вынесенные в первой инстанции, независимо от того, предусматривают ли они смертный приговор или другие формы наказания, автоматически передаются на рассмотрение в кассационный суд Ирака в соответствии со статьей 254 Уголовно-процессуального кодекса, которая предусматривает, что если высший уголовный суд выносит приговор или судебное решение в первой инстанции, то дело должно быть направлено в течение 10 дней на рассмотрение кассационного суда, если не представлено никакой апелляционной жалобы.

Смертные приговоры рассматриваются общей коллегией, куда входят все судьи кассационного суда в соответствии с пунктом (b) статьи 257 Уголовно-процессуального кодекса.

Смертные приговоры военнослужащим, вынесенные военными судами, рассматриваются общей коллегией военного кассационного суда в соответствии со статьей 105 Военно-судебного кодекса.

Смертные приговоры, вынесенные компетентным революционным судом, являются окончательными и пересмотру не подлежат. Однако такие приговоры не приводятся в исполнение, пока они не утверждены указом президента Республики, который в соответствии с Конституцией имеет право помиловать или смягчить приговор осужденному.

Исполнение приговора

Закон предусматривает следующие положения в отношении исполнения смертных приговоров:

Статья 285 Уголовно-процессуального кодекса, введенная законом № 23 1971 г., предусматривает, что:

- a) лицо, приговоренное к смертной казни, содержится в тюрьме, пока не закончены приготовления к исполнению приговора;
- b) смертный приговор приводится в исполнение только по указу президента в соответствии с положениями следующих статей:

Статья 286

Если кассационный суд подтверждает смертный приговор, то он должен направить дело министру юстиции для передачи президенту Республики с целью издания указа об исполнении приговора, смягчении наказания или предоставлении помилования осужденному. Если указ предусматривает исполнение приговора, то министр юстиции издает приказ со ссылкой на указ президента и с указанием о завершении судопроизводства.

Статья 287

a) Если приговоренным лицом является женщина и если она является беременной в момент получения приказа об исполнении приговора, то администрация тюрьмы должна информировать прокурора, который в свою очередь должен обратиться к министру юстиции с ходатайством об отсрочке или о смягчении приговора. Затем министр юстиции должен представить это ходатайство президенту Республики, и исполнение приговора должно быть отложено до издания нового приказа министра в соответствии с решением президента Республики. Если новый приказ предусматривает исполнение смертного приговора, то приговор приводится в исполнение не ранее, чем через 4 месяца после родов, независимо от того, произошли они до или после получения приказа.

b) Положения пункта (a) применяются к приговоренной, родившей до получения приказа, предусматривающего исполнение приговора в случаях, когда четыре месяца со дня родов не истекли. Приговор не приводится в исполнение ранее, чем через 4 месяца после родов, даже по получении нового приказа, предусматривающего исполнение приговора.

Статья 288

Смертный приговор приводится в исполнение через повешение в тюрьме или каком-либо другом месте, определенном законом, не ранее, чем через 30 дней со дня вынесения приговора компетентным уголовным судом. Приговор приводится в исполнение в присутствии

Комиссии по исполнению приговора, состоящей из судьи уголовного суда, сотрудника прокуратуры, если такой сотрудник может присутствовать, представителя Министерства внутренних дел, начальника тюрьмы и тюремного врача или любого другого врача, назначенного Министерством здравоохранения. Адвокату приговоренного также разрешается присутствовать, если он того пожелает.

Статья 289

а) Указ президента о приведении приговора в исполнение зачитывается начальником тюрьмы приговоренному лицу и всем присутствующим.

б) Если приговоренный желает сделать заявление, то оно записывается судьей и подписывается комиссией по исполнению приговора.

с) По приведении приговора в исполнение начальник тюрьмы составляет отчет с указанием свидетельства врача о времени смерти, предназначенный для подписания членами комиссии по исполнению приговора.

Статья 290

Смертный приговор не приводится в исполнение в дни официальных праздников или торжеств, связанных с религией приговоренного.

Статья 291

За день до исполнения приговора приговоренного могут посетить родственники, о чем администрация тюрьмы их соответствующим образом информирует.

Статья 292

Если по религии приговоренного ему необходимо исповедоваться или совершить другие религиозные обряды перед смертью, то необходимо принять меры к тому, чтобы его мог посетить министр религии.

Статья 293

Тело казненного доставляется его родственникам по их просьбе, при отсутствии которой оно должно быть захоронено администрацией тюрьмы за счет государства. Во всех случаях захоронение происходит без соответствующего ритуала.

Ни возраст, ни пол не имеют каких-либо правовых последствий, связанных с заменой смертного приговора, но в то же время лицо, страдающее психическим заболеванием, что официально заверено врачами, помещается в психиатрическую больницу и отдается под суд только после выздоровления. Однако суд учитывает некоторые смягчающие обстоятельства в соответствии со статьей 128 Уголовного кодекса, которая предусматривает, что совершение преступления по благородным мотивам или в результате серьезных и неоправданных провокационных действий со стороны жертвы являются смягчающими обстоятельствами, которые суд должен объяснить при обосновании вынесения своего решения.

Уголовная ответственность исключается также при наличии таких факторов, как

- 1) отсутствие намерения или неспособность отличить законное действие от противоправного
- 2) принуждение, 3) необходимость, 4) возраст до 7 лет.

Снисхождение в отношении обвиняемого может быть также проявлено в том случае, если он действовал при исполнении обязанностей с целью осуществления какого-либо права или в случае законной самообороны.

[Оригинал на французском языке]
[11 февраля 1983 г.]

1. По просьбе Постоянного представительства Демократической Кампучии Комиссия по правам человека уже распространила в ходе своих последних трех сессий несколько официальных документов, которые касаются вопроса, связанного с миссией Специального докладчика, и которые, следовательно, представляют для него интерес. В любом случае Постоянное представительство предоставляет их в полное распоряжение Специального докладчика.

2. Тем не менее следует отметить, что текст, представленный Международным движением за амнистию, касается показаний беженцев, которые в любом случае сложно проверить. Кроме того, там приводятся сведения, поступившие из столицы, Пномпеня, после января 1979 года, т.е. в период ее оккупации иностранной армией; поэтому такую информацию нельзя рассматривать как беспристрастную.

Например, ссылки типа той, что на стр. 6 на так называемый "Революционный трибунал в августе 1979 года", т.е. спустя восемь месяцев после оккупации, вполне отвечают интересам оккупантов. Кроме того, стиль, использованный на стр. 9, где утверждается, что "в январе 1979 года правительство Демократической Кампучии было свергнуто силами Объединенного кампучийского фронта национального спасения (!) после вторжения вьетнамских войск в декабре 1978 года", ставит автора в трудное положение, когда он пытается увязать факт вторжения вьетнамских войск с фальшивкой о гражданской войне, изобретенной для оправдания самого вторжения.

3. Заявление на стр. 10 достойно еще большего сожаления. Действительно, заявлять, что "[убийства] в Кампучии прекратились только после того, как было свергнуто [законное] правительство", — это по меньшей мере непорядочно, ибо такое утверждение означает, что нужно полностью закрыть глаза на трагедию, вызванную вьетнамским вторжением, свидетелями которого на протяжении вот уже более четырех лет являются сотни тысяч кампучийских беженцев.

Каково сейчас в Кампучии число жертв голода, химического оружия и убийств, совершенных вьетнамской армией? Не затрагивают ли эти убийства проблему прав человека?

4. Постоянное представительство Демократической Кампучии категорически отвергает заявления в пункте 4 на стр. 9, где делается ссылка на бывшего заместителя премьер-министра по иностранным делам г-на Йенг Сари. Ни при каких обстоятельствах он не делал подобных заявлений.

5. Наконец, необходимо помнить, что:

а) при содействии своих агентов из пятой колонны вьетнамские руководители совершили огромные преступления, включая произвольные казни, против Кампучии в период с 1975 по 1978 год, и после того как они поняли, что не могут поработить таким образом ее народ, они прибегли к открытой агрессии, развязанной 25 декабря 1978 года.

Поэтому неудивительно, что Вьетнам заинтересован в искажении фактов и во всякого рода фальшивках, чтобы все переставить местами и представить себя благодетелем Кампучии.

b) Не заключается ли вопрос, возникающий в настоящее время в том, чтобы выяснить все о периоде 1975-1978 годов и замолчать происходящее сейчас, после того как вьетнамская армия совершила агрессию и оккупировала Кампучию более четырех лет назад?

К сожалению, вышеупомянутый документ свидетельствует о том, что именно в этом состоит намерение его автора, поскольку в заключении он утверждает, что "убийства ... прекратились ... только после того, какбыло свергнуто" [законное] правительство, т.е. после того, как вьетнамская армия вторглась в Кампучию и оккупировала ее. Такие выводы в исследовании, претендующем на защиту прав человека, достойны сожаления.
